

انجمن آثار و مفاسخ فرهنگی ایران درباره آذربایجان

نظری به تاریخ آذربایجان

کتاب ماه تاریخ و فرهنگ / مرداد و شهریور ماه ۱۳۸۰

۱۲۶

○ فرشید احمدی فر

مفصل ایران مشکل است، و همانطور که گفتئم تنها کار یک محقق و مورخ نیست، در تالیف تاریخ مفصل آذربایجان پیش از دیگران باید گروهی از فضلا و دانشمندان آن استان که به زبان و آداب و رسوم مردم آن سرزین به خوبی آگاه باشند پیشقدم شوند. آن محققان باید مجهز به وسائل علمی جدید بوده گام به گام کوه و دشت آن اقلیم را بیسازند، و شهر به شهر و ده به ده سفر کنند و در آداب و رسوم اهالی و لهجه‌های گوناگون ساکنان آن تحقیق نمایند، و همه آثار باستانی را از پیش چشم بگذرانند و از هر طاق شکسته و بل شکسته عکسبرداری نمایند، و سنگ گورهای کهنه را به دقت بخوانند. آنگاه مجموعه این مطالعات را در دفترهای جداگانه فراهم آورند، و سپس هر یک را با صبر و حوصله با اسناد مکتوب و مأخذ تاریخی سنجیده درباره هر موضوعی مستقلانه کتابی تألیف نمایند و این تحقیقات سودمند را در سلسه‌ای از کتب منتشر سازند.^۲

کتاب نظری به تاریخ آذربایجان از دوازه فصل و فهرست راهنمای تشكیل یافته و در هر فصل درباره یکی از مسائل کلی، ائم از زبان و فرهنگ و باستان‌شناسی و جمعیت‌شناسی و غیره سخن به میان رفته است، به جز «الم‌البلاد» تبریز که درباره آن به کتابی جداگانه حوالت شده است. یکی از بیزیگهای این تالیف این است که مؤلف برای آنکه کار محققانی را که بخواهند بعداً در تاریخ آذربایجان

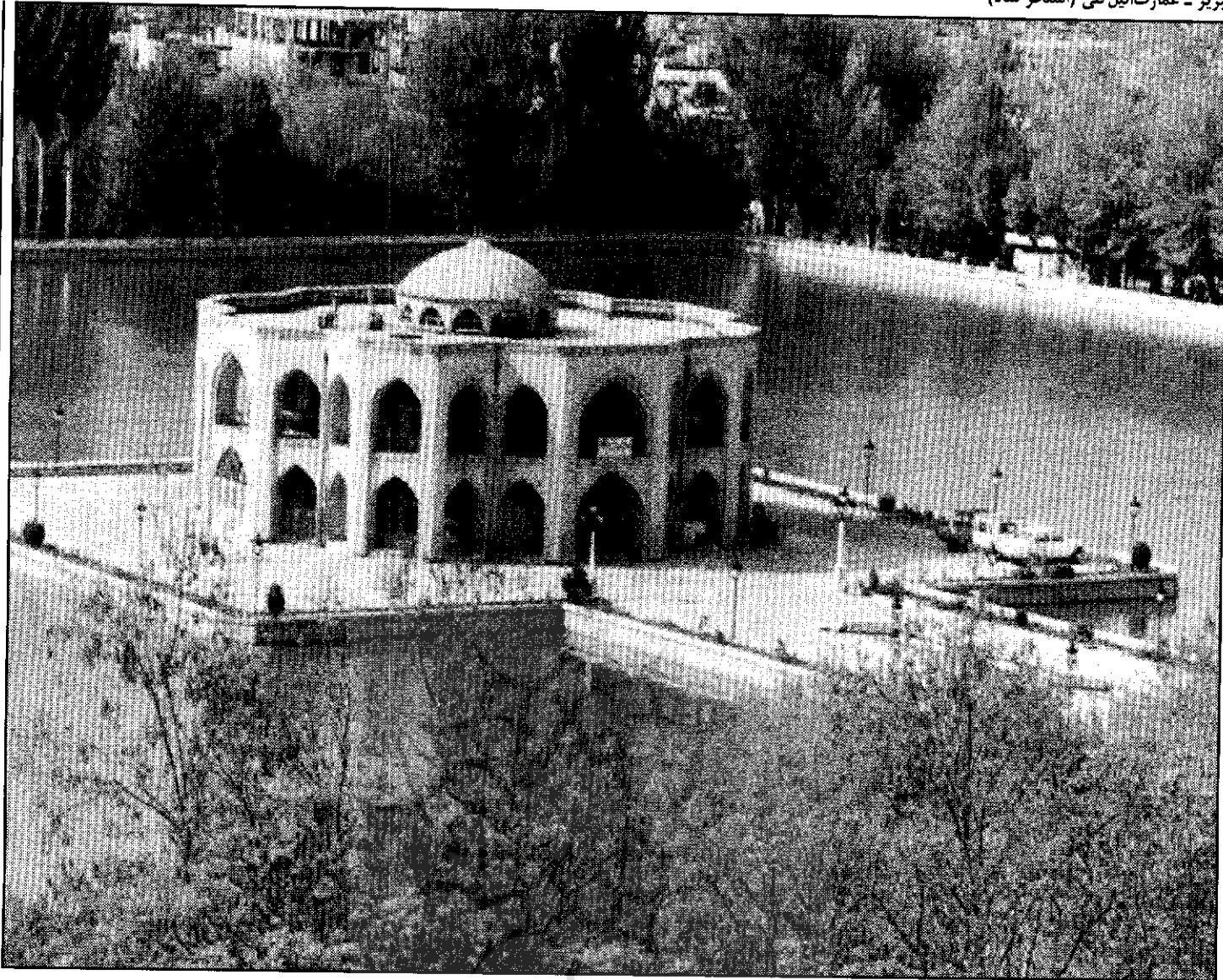
بدون نظر به اوضاع آذربایجان و حوادثی که در آن خطه پیش از داده نارسا و مجمل می‌نمود، ناچار می‌بایستی بر آن کتاب مقدمه‌ای که مشتمل بر اطلاعاتی کلی درباره آن استان و بلاد ماوراء اریس باشد نوشته شود. این مقدمه به سبب اهمیت موضوع و کثرت مسائلی که ناگزیر بایستی بدانها اشاره می‌شود آن قدر توسعه یافت که دیگر در نام تبریز نمی‌گنجید و می‌بایست جامه دیگری بر قامت آن دوخته آید. لهذا آنچه در این کتاب آمده بیشتر جنبه عمومی و کلی دارد و از مسائلی در آن صحبت شده که پیش از خواندن تاریخ تبریز دانستن آنها ضروری است.^۱

۱- نظری به تاریخ آذربایجان

○ تالیف: دکتر محمدجواد مشکور
○ ناشر: انجمن آثار و مفاسخ فرهنگی، چاپ دوم، ۱۳۷۵

کتاب حاضر راجع به تاریخ آذربایجان و زبان و فرهنگ و آثار باستانی و جمعیت‌شناسی آن سامان می‌باشد. چرا که برای سرزمین پهناور و آزاد و پراستداد آذربایجان که پیشینه تمدن آن به هزاران سال می‌رسد و در طول تاریخ ایران جایگاه سرگذشت‌ها و دلواری‌ها و مردانگی‌ها در راه انتلالی کشتو بوده است چاپ کتاب‌هایی به ویژه درباره پادگارهای فرهنگی و ملی آن خدمتی بس ضروری است.

مؤلف راجع به علت تألیف می‌نویسد: «قصد نگارنده این اوراق که از مجموع آنها کتابی فراهم آمده نگارش تاریخ آذربایجان نبوده، بلکه این کتاب با همه سبیری آن، مقدمه‌ای است بر تاریخ تبریز که راقم این سطور مدتی است به امر انجمن محترم آثار ملی مأمور تالیف آن است و اکنون زیرا گذشته از کثرت حوادث تاریخی خود آذربایجان، کمتر واقعه‌ای را می‌توان یافت که در آن سرزمین روی داده و به اندک مناسبتی به تاریخ کهن ایران ارتباط نداشته باشد. ناپایین نگارش تاریخ جامع آذربایجان مانند نوشتن تاریخ



کرده. آذربایجان (قراباغ) یکی از سه جمهوری متعاهد موارای قفقاز گردید... نام آذربایجان اسمی تاریخی نیست بلکه اصطلاحی سیاسی و تازه است. این ناحیه تازمان هخامنشیان مسکن سکاها بود بعد به تصرف ایران درآمد و در زمان اشکانیان به دست رومیان و در اوایل قرن سوم میلادی قسمت اعظم آن به دست ساسانیان افتاد. در اوآخر قرن هفتم به تصرف لشکر عرب درآمد، و در قرون هفده و هیجده میلادی در دست ایران بود. پس از شکست ایران در زمان فتحعلی شاه قاجار از روسیه بر طبق عهدنامه‌های گلستان (۱۸۱۳م) و ترکمن‌چای (۱۸۲۸م) آن نواحی به روسیه واگذار شد.^۱

بالاسجان - دشت بالاسakan که معرب آن، بالاسجان است، در بین راه بزرگ و اردبیل در اطراف روذخانه وسطی که سه روذند و سرچشمه بلگار و چای را تشکیل می‌دهند قرار داشته، و در چهارده فرسنگی اردبیل به طرف ورثان بوده است...^۲

گنجه - از شهرهای اران گنجه است. جغرافی نویسان عرب آن را جزء نوشته‌اند. روشهای تزاری آن را الیزابت پل Elizabethpol نام نهاده و بعد از انقلاب شوروی نیز نام آن Kirovabad تغییر گرد. یاقوت می‌نویسد که جزه‌های قحف جیم اسم شهر بزرگی در اران است و آن بین شیروان و آذربایجان واقع است و مردم آن را، گنجه، خوانند و بین آن و

و در بین دشتهای جنوب شرقی کوههای قفقاز و ساحل دریای خزر، و رود ارس قرار گرفته و این ناحیه که تا نیم قرن پیش قراباغ (باغ سپاه) نام داشت و در دست امپراطوری روس بود پس از شکست قشون امپراطوری از طرف متفقین اشغال شد و به نام محافظه از طرف ژنرال دسترویل Dunsterville از هفدهم اوت تا چهاردهم سپتامبر ۱۹۱۸ به نفع روسیه اداره شد. پس قشون ترک به سرداری نوری پادشاه، باکو را در پانزدهم سپتامبر ۱۹۱۸ تسخیر کرده حکومتی پنجم شمرده و طلوش را ۷۳ و عرضش را ۴۰ درجه دانسته است و گوید، حد آذربایجان از مشرق برذعه و از غرب از زنجان، و از شمال بلاد دیام و گیلان و طارم است. بنابراین حدود آذربایجان کم و بیش همان حدود فعلی آن است که از شمال به رود ارس و از غرب به ترکیه و از مشرق به گیلان و طالش و از جنوب به کردستان و خمسه (زنجان) باشد.^۳

فصل اول کتاب راجع به «جغرافیای تاریخی آذربایجان» می‌باشد. مؤلف در این زمینه می‌نویسد: «آذربایجان از ایالات معروف ایران است. یاقوت حموی آن ولایت را از اقليم پنجم شمرده و طلوش را ۷۳ و عرضش را ۴۰ درجه دانسته باطنًا عرض ترکمان عثمانی از این عمل آن بود که از ضعف دولت مرکزی ایران در اوخر قاجاریه استفاده کرده آذربایجان ایران را که مردم آن مانند اهالی قره‌باغ به زبان ترکی سخن می‌گفتند به آن آذربایجان بیوسته، در نواحی دو طرف ارس حکومتی تحت نفوذ دولت عثمانی تشکیل دهند. بعد از اعلام ترک مخاصمه ترکان و متفقین در جنگ بین المللی درسی ام اکتبر ۱۹۱۸ در «مود روس» mudros، قشون متفقین به سرداری ژنرال تامسون Thomson بار دیگر در اکتبر ۱۹۱۸ پاریز شده‌اند. از ولایاتی چون جمهوری آذربایجان - قراباغ - اران (Aran) یا زان Ran - اخنی Eni - کاسپیانه Kaspiane - بالاسجان Balasakan - بیلان - گنجه - بازگاه - شمشکور - شروان.

مؤلف راجع به جمهوری آذربایجان می‌نویسد: اکنون در موارای ارس و قسمت شرقی ولایات موارای قفقاز است،

مؤلف:

«منطقه کنونی جمهوری آذربایجان
تا زمان هخامنشیان مسکن سکاها بود.
بعد به تصرف ایران درآمد و
در زمان اشکانیان به دست رومیان و
در اوایل قرن سوم میلادی
قسمت اعظم آن به دست ساسانیان افتاد.
در اواخر قرن هفتم به تصرف
لشکر عرب درآمد، و در قرن هفده و
هیجده میلادی در دست ایران بود.
پس از شکست ایران در زمان
فتحعلی شاه قاجار از روسیه
بر طبق عهدنامه گلستان (۱۸۱۳م).
و ترکمان چای (۱۸۲۸م) آن نواحی
به روسیه واگذار شد

بر ذرعه شانزده فرسنگ است. ^۴

جلفا - این شهر که در کتب قدیم به صورت «جولاقه» نیز نوشته می شد در کنار رود ارس قرار دارد. این محل را شاه عباس اول در سال ۱۱۰۴ هجری خراب کرد و ارمنیان ساکن آنجا را به محل دیگری که خود در جنوب اصفهان بنا کرده بود کوچانید، و به مناسب نام مسکن قدیم آنها، نام محل جدید را نیز جلفا گذارد. ^۵

اهر - در یک صد و پنجاه مایلی مغرب اردبیل بر کنار رود اهر واقع است. نام آن در کتابهای جغرافیای قدیم آمده و یاقوت آن را شهری آباد و کوچک و پرعمت و صفت کرده گوید: امیر آن را ابن پیشکن شکین گویند. بین آن و بین «وراوای» که شهری کوچک است دو روز راه می باشد. ظاهراً ناحیه‌ای که اهر در آن واقع بود پیشکن نام داشت و از نام خاندانی که در قرن هشتم در آنجا حکومت داشته‌اند مأخوذه بود. شهر پیشکن در یک متزلی اهر واقع بود و اصلاً «وراوای» نام داشت. ^۶

کلیر - قصبه‌ای است در میان بیشه افتداد و کوهستان بزرگ و قلعه نیکو دارد [منظور قلعه تاریخی بابک است]. در پای آن قلعه روی روان است، هواپیش معتل است و ابش از رود مذکور و حاصلش غله و انگور و میوه باشد. مردمش از ترک و طالش ممزوج اند و شافعی مذهب. این ناحیه امروز یکی از بخش‌های پنجگانه شهرستان اهر است... ^۷

ماکویه - ماکو - حمدادله مستوفی می نویسد: «ماکویه قلعه‌ای است بر شکاف سنگی، دیهی است در پای آن قلعه، چنانکه آن کوه تانیمروز سایه‌بان آن دیه شده است، و مرجانیتا که بزرگ کشیشان است آنجا ساکن می باشد. این شهر در گوشش شمال غربی آذربایجان غربی واقع شده است... ^۸

مهاباد - نام قدیم این شهر ساوجبلاغ بوده که به معنی چشم سرد است و آن را ساوجبلاغ مکری نیز می گفتند. مهاباد از شهرستانهای آذربایجان غربی است... در زمانهای قدیم این ناحیه تحت تسلط قوم اوارتو بود. در ۱۸۹۰ م در داش تپه بر مسیر سفلای رود تاتلو سنگ نیشتادی به خط میخی اوارتویی پیدا شد که آن را مربوط به عصر منوا مenua پادشاه اوارتو دانسته‌اند. ^۹

فصل دوم کتاب راجع به «جغرافیای آذربایجان» می باشد

دیاله. این کوهها بین آرارات و گردنه کله‌شین واقع شده و دامنه فلات ارمنستان است، ۳ - رشته قوشه داغ و سبلان که از شمال شرقی تبریز تا اردبیل امتداد دارد، ۴ - رشته جنوبی، موسوم به قافلانکوه قسمت مرتفع آن به نام تخت‌سلیمان خوانده می‌شود و در مغرب آن کوههای مرمرداغ است، ۵ - کوههای مرکزی که از سهند آغاز می‌شود و در مشرق به نام بزقوش امتداد می‌یابد. ^{۱۰}

در فصل سوم کتاب، موضوع «استانشناسی آذربایجان» مورد بررسی قرار می‌گیرد. مولف در این زمینه می‌نویسد: از عصر دیرینه سنگی مردمی در آذربایجان می‌زیستند که بعضی از آثار ایشان در جنوب شرقی آذربایجان به دست آمده است... حسنلو در ناحیه سلدوز در پنجاه کیلومتری جنوب غربی اورمیه واقع است... این ناحیه در اوایل هزاره اول پیش از میلاد مرکز حکومت کشور مقتدر «ماندا» بوده است... ^{۱۱}

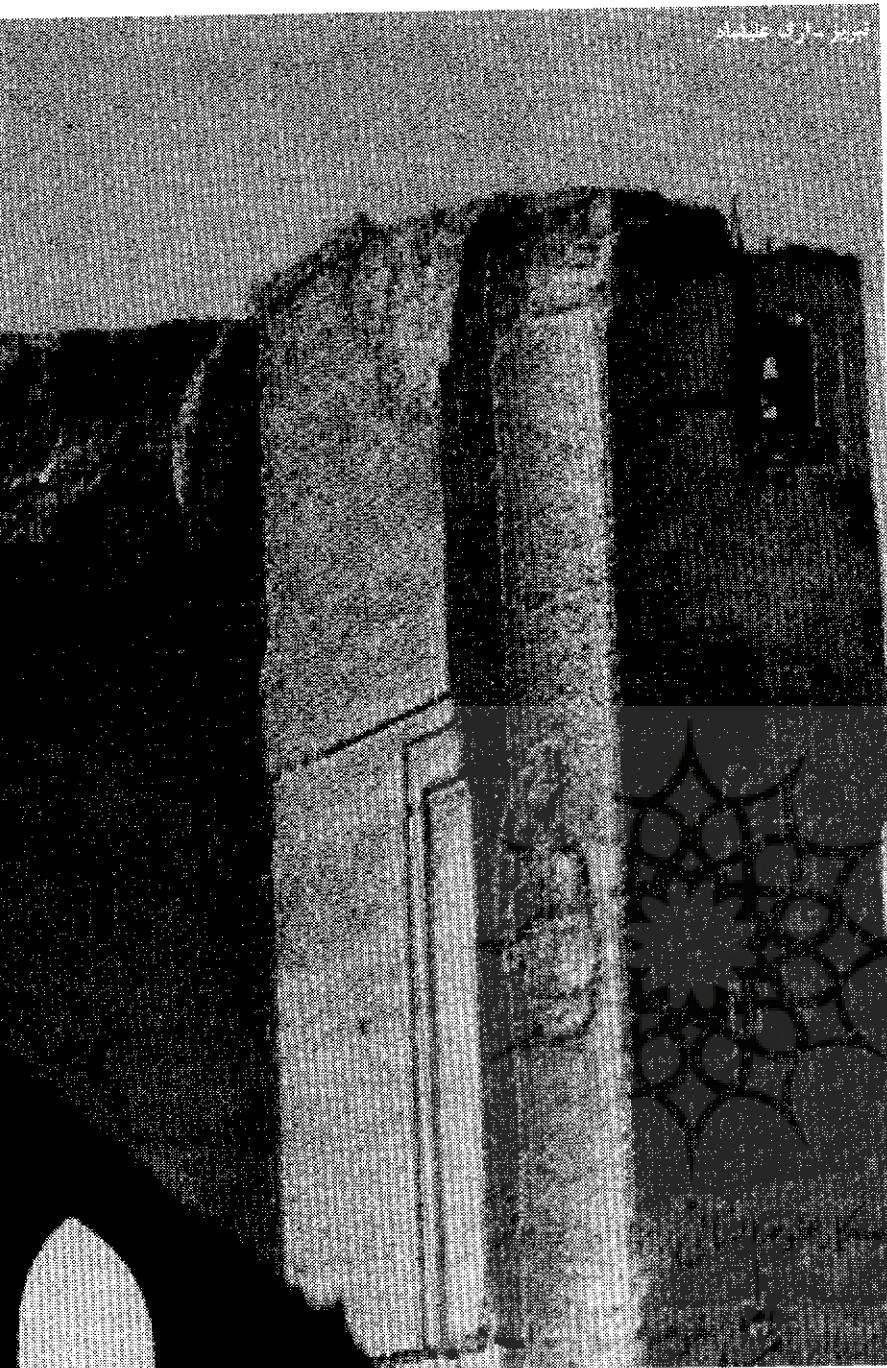
اقوام باستانی آذربایجان:
هوریان - این قوم در بین کوههای زاگرس و دریاچه

که خود از دو قسمت تشکیل شده است: الف - زمین‌شناسی ب - جغرافیای طبیعی.

آذربایجان از نظر طبیعی قسمتی از فلات بزرگ ارمنستان به شمار می‌آید که به شکل مثلثی، منطقه واقع در میان بین‌الهрین و دریای خزر و دریای سیاه را فراگرفته است... در منطقه آذربایجان سه حوضه رودهای روان وجود دارد: ۱ - حوضه دریاچه اورمیه، ۲ - حوضه رود ارس ۳ - حوضه سفیدرود (قزل اوزن).

از نظر یک تقسیم‌بندی بزرگتر، منطقه آذربایجان را مربوط به سه حوضه دریایی خزر، دریاچه اورمیه، ورود دجله دانسته‌اند. چنانکه سفیدرود (قزل اوزن) و رود ارس و متغرات آن (رود اردبیل، قره‌سو، رودهای فرج‌داغ و خوی، رود ماکو یا زنگمهار) به دریای خزر می‌ریزد. ^{۱۲}

جبال آذربایجان را می‌توان به پنج رشته تقسیم کرد: ۱ - رشته‌های شمالی قردادغ که از آرارات بزرگ شروع شده و به کوههای طالش می‌پیوندد: ۲ - کوههای بین دره ارس و



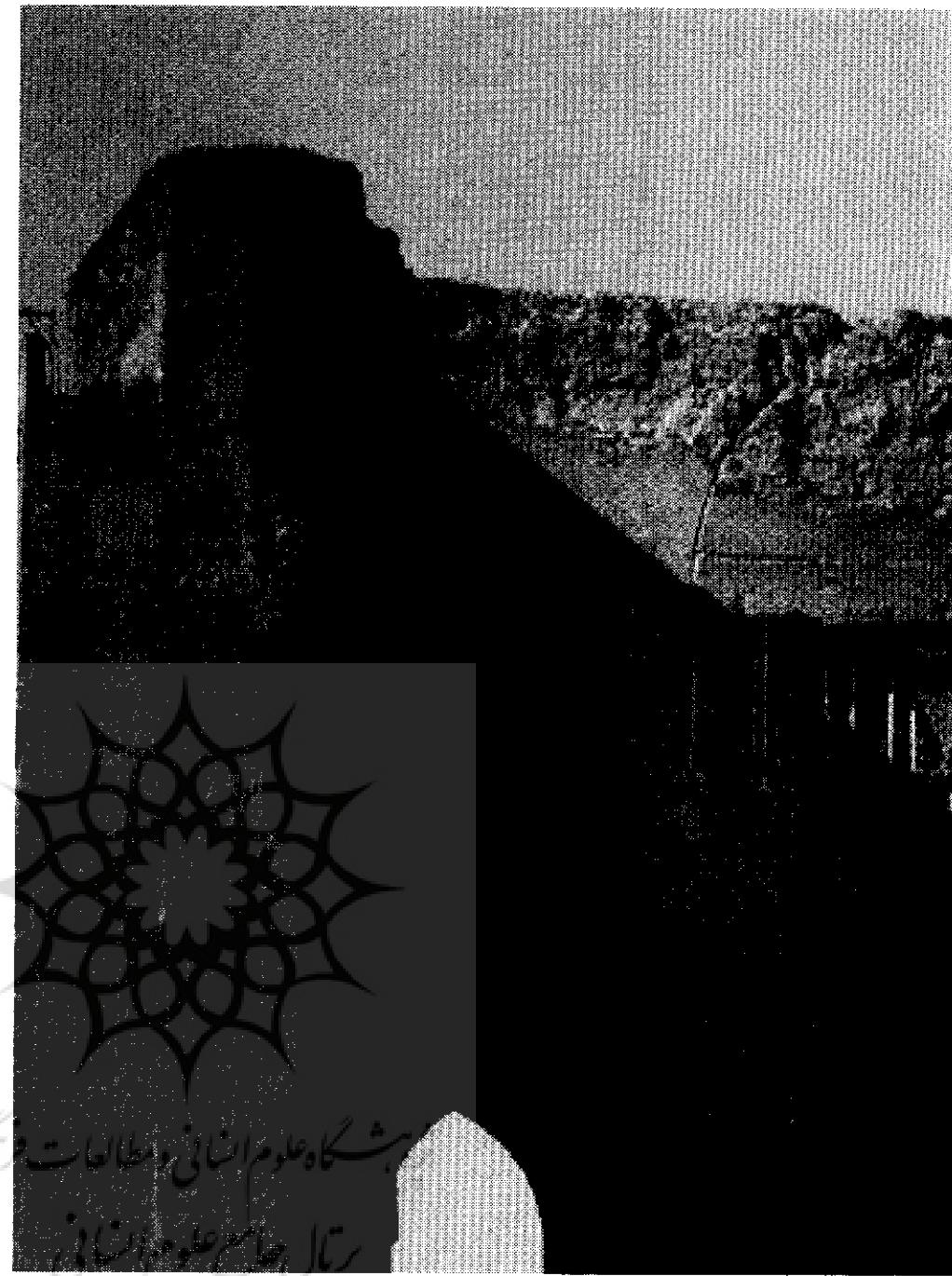
دکتر مشکور:
 «چون شهر تبریز از قرون چهارم هجری
 که شهرتی به هم رسانیده،
 عاصمه و ام البلاد آذربایجان بوده،
 و فرمانروایان آن بر آذربایجان و
 ارآن حکومت داشتند،
 از این رو تدوین تاریخ چنین شهری
 بدون نظر به اوضاع آذربایجان و
 حوادثی که در آن خطه پهناور روی داده
 نارسا و مجلمل می‌نمود،
 ناچار می‌بايستی بر آن کتاب
 مقدمه‌ای که مشتمل بر اطلاعات کلی
 درباره آن استان و بلاد ماوراء ارس باشد،
 نوشته شود»

در پارسی جدید آذربایجان و در یونان قدیم آتروپانه Atropatene و در سریانی آذربایغان Adhorbaighan آمده است.^{۱۹}

اصولاً ماد و آذربایجان از نظر اعتقادات مذهبی به دو دوره متمایز تقسیم می‌شود: یکی پیش از قرن هفتم ق.م. و دیگری از آغاز آن قرن به بعد. طبق منابع آشوری و اورارتویی در دوره اول، مردم آذربایجان خدایان گوناگون را می‌پرستیدند که بیشتر آن بتان، خدایان لولوی و قوم ماننا و کاسپیها بوده است، و آثار باستانشناسی نیز مؤید آن است...^{۲۰} نویسنده راجع به آذربایجان در عهد ساسانی می‌نویسد: به قول طبری، اردشیر (۲۶۱-۲۶۵ م) پس از شکست اردوان به همدان و نواحی دیگر ماد و آذربایجان و ارمنستان لشکر کشید ولی موفق به تسخیر ارمنستان نشد. بر اثر نفوذ شدید خسروپلاش ارمنستان معلوم نیست که اردشیر در آغاز کار توانسته باشد تمام قسمت کوهستانی آذربایجان را مسخر کند یا نه نقش بر جسته‌ای در کوهی نزدیک سلماس (سلماس شاپور) دیده می‌شود که به عقیده اغلب محققان مربوط به عصر اردشیر است...^{۲۱}

فصل پنجم کتاب راجع به موضوع «آذربایجان پس از اسلام» می‌باشد، که مؤلف در این فصل از زمان فتح آذربایجان بدست مسلمانان عرب تا دوره معاصر را بصورتی گذرا بررسی می‌کند. وی می‌نویسد: فتح آذربایجان پس از آخرین جنگ ایران و عرب در واجوذ که در بین همدان و قزوین قرار داشت و سردار ایرانی در آن جنگ موتا و سردار عرب نعیم بن مقرن بود (۱۸-۲۲ ه.). نوبت فتح آذربایجان رسید...^{۲۲}

مؤلف سپس راجع به بایک خرمدین در آذربایجان و خاندان روادیان و فرمانروایان مرند و اورمی و جنگ‌های مسلمانان با رومیان و ترکان و اتابکان آذربایجان و صفویه سخن به میان می‌آورد. وی می‌نویسد: در قرن چهارم و پنجم هجری دو خاندان روادی در آذربایجان دست‌اندرکار بودند که یکی را رودایان ازدی یا عرب، و دیگری را روادیان کردی می‌خوانندند. رودایان ازدی در تبریز و سپس همه آذربایجان حکومت می‌کردند. رودایان کردی با شنادیان در ایران و ماوراء رود ارس حکومت داشتند و تختنگاه ایشان گنجه aturpatakan



اورمیه می‌زیستند. این قبایل در هزاره دوم پیش از میلاد در بین النهرين شمالی و سوریه، و سراسر فلات ارمنستان و مغرب آذربایجان پراکنده بودند. هوریها در حدود ۱۷۰۰ پیش از میلاد در همه ارمنستان، و از هزاره سوم ق.م. در ناحیه «وان» حکومت داشتند... بعد از لولویان و کوئیان، قوم دیگری به نام مانا Manna در ناحیه زاموآ در جنوب دریاچه ارومیه مسکن گزیدند و دولت بزرگی را در مغرب ایران امروز تشکیل دادند... نخستین بار در قرن نهم ق.م. از ایشان در سالنامه‌های آشوری نام برده می‌شود. در قرن هشتم ق.م پس از کشور اورارتو، مانها مقدرتترین حکومت این نواحی را تشکیل می‌دادند...^{۲۳}

اورارتو - مردم اورارتو یا آرارات قومی بودند که از سده آن جزو خشتره (ساترایی) ماد به شمار می‌رفت...^{۲۴} آفای دکتر مشکور راجع به وجه تسمیه آذربایجان داشتند. قلمرو دولت ایشان از مشرق به مغرب حوضه رود کورا و ارس نا ملتقاتی دو شعبه از رود فرات و از شمال به



فصل نهم کتاب به بررسی اینه و اماکن تاریخی آذربایجان اختصاص یافته است. مؤلف در ابتداء آثار و اطلاع تاریخی آذربایجان شرقی را بررسی می‌نماید و در آغاز آن، اثار تاریخی شهر اردبیل را ذکر می‌کند: بقعه شیخ صفی، اسas این بنا در قرن هفتم هجری بی افکنده شده و به تدریج به آن افزوده گشته است... آن محل در آغاز خانقه صفیویان بوده است. بقعه شیخ جبرانیل پدر شیخ صفی الدین در دهکده کلخوران در سه کیلومتری شمال اردبیل واقع شده است. «مقبره شاه اسماعیل» و سپس به ذکر موجودی جناب اسیاب و متروکات بقعه شیخ صفی می‌پردازد...^{۳۳}

گنبد کبود در مراغه و کلیسای سنت استفانوس در جلفا که در مجاور آبادی کوچکی به نام دره شام (پاشاکنده) واقع شده و از اینه قرن نهم میلادی است. این کلیسا از شاهکارهای هنر معماري ارمنی در آذربایجان شرقی به شمار می‌رود و از لحاظ گنبد هرمی شکل و نمای خارجی، بنای قابل توجه است.

قلعه ضحاک در نزدیکی ایستگاه خراسانک که در سه
کیلومتری پس از خروج از تونل راه آهن میانه به مراغه قرار
دارد و به نظر می‌رسد که این ویرانه‌های پراکنده آثار بسیار
تاریخی از دوران مادها باشد که بعدها بر روی آن اطلاع
ساختمانهایی در دوره‌های هخامنشی و اشکانی و ساسانی و
دووار اسلامی ساخته باشند.^۳

فصل دهم راجع به آثار و اطلاعات تاریخی آذربایجان غربی
می‌باشد. مؤلف در این فصل آثار مغول در تخت سلیمان را
مرورسی می‌نماید و می‌نویسد: در اینجا خرابه‌های کاخهای
ختصاصی پادشاهان مغول دور تا دور در ریاچه تخت سلیمان
و افرگرفته و دیگر ساختمان مغولی در صفحه تخت پراکنده‌اند
و آنچه تاکنون ضمن حفريات ظاهر شده عبارت است از
جهارابیان به اندازه‌ها و ارتفاعات مختلف که به طور
تریسه‌سازی در چهار گوشه در ریاچه روبروی یکدیگر قرار
گفته‌اند.^۴

سه گبید در اورمیه از آثار قرن ششم هجری و دوره سلجوکی است... در مدخل آن سه کتیبه به خط کوفی که نقش و خطوط آن را با سنگ تراشیده‌اند نصب شده که در بخشی از آنها تاریخ ماه محرم سال ۵۸۰ هجری خوانده می‌شود. کلیسای طاطاووس در چالدران در بخش سیه چشمه از نوایع شهرستان ماکو قرار دارد. این کلیسا را به نام یکی از قدیسان قدرتمندیسین تادئوس Tadeos خوانده‌اند که به این‌ها اروپایی تادئو tadeo و به زبان عربی و فارسی

باقمه ميرخاتون در سلماس (شاهپور) اين برج در حومه شهر سلماس ۱۹۵ کيلومتری تبريز قرار دارد. هرتسفلد معتقد است که برج سلماس مقبره دختر اميرارغون خانزادگانی است که به زنی وزير تاج الدين علیشاه چيلانی در آمده

«لوجهه های قدیم آذربایجان اعم از تبریزی و اردبیلی و نقاط دیگر فهلویات آذربی بوده است و به طور مسلم تا آغاز عصر صفوی هنوز در شهرهای آن سرزمین زنده بوده است. از اواسط عصر صفوی این لوجههها به کلی از شهرهای برافتداد و جای خود را به ترکی آذربی داد ولی در بسیار از دهات و قصبات همچنان معمول بود»

کتابهایی که به لهجه ترکی آذربایجانی در دست است قدیم نیست و از سه قرن، دویست کتاب تجاوز نمی‌کند

لهجه‌های قبیم آذربایجان اعم از تبریزی و اردبیلی و نقاط دیگر فهلویات آذربی بوده است و به طور مسلم تا آغاز عصر صفوی هنوز در شهرهای آن سرزمین زند بوده است. از اواسط عصر صفوی این لهجه‌ها به کلی از شهرها برافتاد و جای خود را به ترکی آذربی داد ولی در بسیار از دهات و قصبات ممحنا، معملاً بود.^{۲۹}

فصل هشتم کتاب راجع به «زبان ترکی آذربایجانی» می‌باشد. مؤلف در این باره می‌نویسد: از آثار ترکی آذربایجانی پیش از صفویه جز یکی دو قطعه شعر در دست نیست. بعضی از طرفداران غلوکنندۀ زبان و ادبیات ترکی، داستانی را به نام «دده‌قورقد» به زبان ترکی آذربایجانی نسبت داده‌اند که دلیلی جز عصوب قومی در دست ندارند.^{۲۰} در این فصل راجع به موضوعاتی چون مشخصات ترکی آذربایجانی، بعضی از خصوصیات ترکی آذربایجانی، دستور زبان ترکی آذربایجانی، فهرست کتابهای ترکی به لهجه آذربایجانی، بحث شده است. مولف این نویسد: کتابهایی که به لهجه ترکی آذربایجانی در دست سنت قدیم نیست و از سه قرن، و دویست کتاب تجاوز ممی‌کند. این کتابها و رسالات به سه بخش زیر تقسیم شوند:

کی سود. ۱ - دیوان عربیات و اشعار که بهترین نموده از را
سی توان دیوان صراف واحد، راجح، معجز شبستری و
جیدربایان شهربیار نام برد، ۲ - کتابهای نوحه و مراثی که
قابلی به نظم است، ۳ - داستان های گوناگون که غالباً ترجمه
کتابهای هزار و یک شب و امیر ارسلان و حسین کرد و بعضی
از داستانهای شاهنامه و نظامی به زبان ترکی عامیانه است.^{۲۷}

بود (۴۶۸-۳۴۰ ه. ج.) مؤلف در فصل ششم کتاب راجع به «طوابیف و ایلات آذربایجان» به بحث می‌پردازد و می‌نویسد: در آذربایجان از زمانهای باستانی ایلات و عشایری چادرنشین زندگی می‌کردند که از جایی به جایی کوچ کرده و به اصطلاح معروف بیلاق و قشلاق می‌نمودند و مسکن ثابتی نداشتند. پس ایلات آذربایجان شرقی را به دو منطقه تقسیم می‌کند یکی ایلات ارسیاران که خود به دو قسمت شرقی و غربی تقسیم می‌شوند که شامل محمدخانلو، حاجی علیلو و غیره می‌باشدند و ایل شاهسون که همه شیعه مذهب و در قاستان به دره‌های قره‌سو و در زمستان به مغان بیلاق و قشلاق می‌کنند.^{۲۴}

ایلات آذربایجان غربی به چند طایفه تقسیم می‌شوند:

- ۱- ایل جلالی که سنت مذهب (شافعی) و در بیلاق با ایلات مرز ترکیه و در قشلاق با ایلات مرز جمهوری آذربایجان مشترک می‌باشند... ۲ - ایل میلان که سنت مذهب و شافعی اند. ۳ - حیدرانلو^{۲۵}. ۴ - ممکانلو^۵. ۵ - ایل کوه سنتی^۶.

کاک و غیره می‌باشند.^{۲۶}

در آذربایجان دو اقلیت مسیحی معروف هستند که از پیش از اسلام در آن سرزمین زندگی می‌کنند آن دو یکی از امامه و دیگری آشوریان هستند. ارمنیان آذربایجان غالباً در اطراف اورمیه و قراداغ زندگی می‌کنند... آشوریان بقایایی مدت قدمی کلده هستند که از دوهزار و پانصد سال پیش در ایران زندگی می‌کنند... یهودیان در آذربایجان اندکند و بیشتر به تحفظ اشتغال دارند...^{۲۴}

مؤلف فصل هفتم کتاب را به پرسی «زبان فهلوی آذری» اختصاص داده است و می‌نویسد: مردم آذربایجان در دوره اسلامی زبان پهلوی آذری کرده‌اند. فهلوی معرف پهلوی است که به معنی «پارتی» و اشکانی می‌باشد. به قول ایشان فهلوی منسوب به «پهله» بوده که شامل پنج ولایت بزرگ: اصفهان و ری و همدان و ماهانه‌اوند (دینور) و آذربایجان می‌شده است. در زمان اشکانیان و ساسانیان در ایران ولایات مردم به لهجه پهلوی شمالی سخن می‌گفتند. چون در این نواحی مادی‌ها سکونت داشتند این نوع پهلوی را می‌توان مأخذ از زبان مادی قدیم که از روزگار پادشاهان ماد در نیمه شمالی ایران رواج داشت، دانست. از لحاظ اینکه آذربایجان از ولایات پهله قبیم به شمار می‌رفته از این جهت زبان مردم آن ولایت را فهلوی آذری خوانده‌اند.

قدیمیترین منابع اسلامی که در آنها به زبان آذربایجان اشاره شده عبارت اند از: ۱- فتوح البلدان بلاذری، ۲- البلدان ابن واضح یعقوبی، ۳- صورۃالارض ابن حوقلی، ۴- مسالک الممالک اصطخري، ۵- الفهرست ابن نديم، ۶- مفاتیح العلوم ابن عبدالله محمدبن احمد خوارزمی، و غیره.^{۲۸}

۲. آثار باستانی آذربایجان

آثار و اینیتیه تاریخی شهرستان تبریز

تبریز؛ آثار باستانی آذربایجان؛ آثار و اینیتیه تاریخی شهرستان

تالیف: عبدالعلی کارنگ

ناشر: انجمن آثار و مفاخر فرهنگی ایران، چاپ دوم، ۱۳۷۴

بود، و تاریخ آن ۷۰۰ یا ۷۱۰ هجری است...^{۲۲}

فصل یازدهم و دوازدهم، «کتابشناسی آذربایجان» و «تصاویری از آذربایجان» می‌باشد. مؤلف برای راحتی کار محققانی که بخواهند بعدها راجع به تاریخ آذربایجان تحقیق کنند به قدر مقدور فهرستی از کتابها و مقالات به زبان‌های پارسی و عربی و ترکی و فرانسه و انگلیسی و آلمانی و روسی فراهم کرده و در فصل یازدهم گنجانده است و در فصل دوازدهم هم تصاویری از اینیتیه و آثار تاریخی آذربایجان فراهم گردیده است. این اثر با ارائه فهرست راهنمای شامل فهرست اعلام می‌باشد به پایان می‌رسد.

پی‌نوشت‌ها:

- ۱- مشکور، محمدمجود: نظری به تاریخ آذربایجان، تهران، انجمن آثار و مفاخر فرهنگی، ۱۳۷۵ چاپ دوم، ص. ۹.
- ۲- همان، صص. ۹۰-۱۰.
- ۳- همان، صص. ۱۳-۱۴.
- ۴- همان، صص. ۱۴-۱۵.
- ۵- همان، ص. ۱۸.
- ۶- همان، ص. ۲۰.
- ۷- همان، ص. ۳۵.
- ۸- همان، ص. ۳۶.
- ۹- همان، صص. ۳۸-۳۹.
- ۱۰- همان، ص. ۴۸.
- ۱۱- همان، ص. ۴۹.
- ۱۲- همان، صص. ۵۱-۵۲.
- ۱۳- همان، ص. ۵۵.
- ۱۴- همان، صص. ۶۳-۶۴.
- ۱۵- همان، صص. ۶۸-۶۹-۷۲.
- ۱۶- همان، صص. ۷۸-۷۹.
- ۱۷- همان، ص. ۹۰.
- ۱۸- همان، ص. ۹۱.
- ۱۹- همان، ص. ۹۴.
- ۲۰- همان، ص. ۱۰۱.
- ۲۱- همان، ص. ۱۱۶.
- ۲۲- همان، ص. ۱۲۵.
- ۲۳- همان، ص. ۱۳۷.
- ۲۴- همان، صص. ۱۶۴-۱۶۵.
- ۲۵- همان، صص. ۱۶۷-۱۷۱.
- ۲۶- همان، صص. ۱۷۸-۱۸۱.
- ۲۷- همان، ص. ۱۸۳.
- ۲۸- همان، صص. ۱۸۴-۱۸۵.
- ۲۹- همان، ص. ۲۰۲.
- ۳۰- همان، ص. ۲۲۹.
- ۳۱- همان، صص. ۲۵۲-۲۵۳.
- ۳۲- همان، صص. ۲۷۱-۲۸۲.
- ۳۳- همان، صص. ۳۴۴-۳۵۲-۳۵۴.
- ۳۴- همان، صص. ۳۵۷-۳۵۸.
- ۳۵- همان، صص. ۳۶۰-۳۶۳.
- ۳۶- همان، ص. ۳۷۶.

آقای عبدالعلی کارنگ در این اثر به معرفی و شرح آثار تاریخی شهرستان تبریز و بخش‌های تابعه آن شامل آذربایجان، ارونق و انزابه، اسکو، استان آباد و هریس، می‌پردازد.

وی در این باره می‌نویسد: برای شناخت و معرفی مساجد، بقاع، زیارتگاه‌ها، زوايا، خانقاوهای، حجراي‌ها، سنگ‌بشيشهای و مقابر بزرگان، بارها فرسنگ‌ها راه زیر پانجهاد شده است، در معرفی آثار معروف نيز تهها به مفاد توسيهٔ ييشيان اكتفا نگرديده بلکه همه آن بنها مکرراً مورد بازديد قرار گرفته و در تعریف مجدد آنها، مانند بهنامی‌ها، ناشناخته، فقط به مضمون سنگ‌بشيشهای و قفتنهای، فرمانها، استاد تاریخی، سیک و مختصات بنا و مندرجات تواریخ و سفرنامه‌های قابل اعتماد استناد گردیده و سعی شده است در معرفی تمام آثار، از اظهار نظر ناروا و اطناب ناجا‌الجتاب به عمل آید و در نقل مطالب دیگران به مشخصات مأخذ، صریح و روشن اشاره شود، حتی تصاویر آثار ناشناخته نيز با قرائت و شواهدی توازن باشند که بر خاطر هیچ یعنی‌ندۀ دقیق، شک و تردیدی درباره صحت و اصالت آنها راه نیاید.^{۲۳}

تبریز مرکز استان آذربایجان شرقی... کوه سهند در جنوب تبریز و کوه عون علی در شرق آن قرار گرفته است. هوای تبریز ملایم و مطبوع و آبیش بالتسهیه فراوان و گواړ است... دریاره بناؤ و وجه تسمیة شهر تبریز آراء مختلفی اظهار شده است. حمدالله مستوفی و یاقوت می‌نویسن: بنای تبریز از زیبده زن هارون الرشید است. وی به بیماری تب نوبه مبتلا بوده روزی چند در آن حوالی اقامیت کرده در اثر موای لطیف و دل انگیز آنچا بیماری زیبده زایل شده، فرموده شهری در آن محل بنای کنند و نام آن را «تب ریز» بگذارند...^{۲۴}

مؤلف راجع به تاریخچه تبریز می‌نویسد: از تاریخ قبل از اسلام تبریز اطلاع چندانی در دست نیست، قدیم‌ترین ذکر نام «تبریز» را در کتبیه سارگن دوم پادشاه آشور خواهیم یافت... تاریخ بعد از اسلام آن بالتسهیه روشن است. در سال ۲۱ هـ. ق، مهاجمان عرب بر ایران دست یافتدند و یک سال بعد آذربایجان را گشودند و به علت خوشی هوا و وفور نعمت به تدریج دسته‌های متعددی از آنان در این سرزمین سکونت گزینند... رواد از دی در زمان متولک عباسی سلسله فرمانروایان رودی را در آذربایجان بنیاد نهادند... بعدها تبریز درین حکومت‌های محلی متعددی چون رودای، بنی ساج، آل مسافر و امراء آل بوبه دست به دست گشت تا نوبت حکومت به ابو منصور و هسودان پسر محمد یامملان، ممدوح قطران تبریزی رسید و آرامش نسبی یافت...^{۲۵}

پس از ظهور سلاجقه آذربایجان نیز مثل سایر ایالات ایران زیر سلطه سلجوقیان درآمد... سپس اتابکان بر آذربایجان مسلط شدند و تا زمان حمله مغول بر مسند قدرت تکیه داشتند. در زمان حکومت هلاکو، مراغه مرکزیت داشت، اما در زمان

ایقا تبریز پایتخت رسمی شد و جاشیان وی نیز این شهر را مرکز فرمانروایی خویش قرار دادند... سپس نوبت به جلایریان رسید و بدین ترتیب تبریز پایتخت کهن، دوباره مرکز حکومت ایلخانان گردید... امیر تمیور پس از فتح آذربایجان، حکومت آن را به فرزند خود میرانشاه سپرد اما پس از درگذشت امیر تمیور، قره یوسف قره‌قویونلو بر اولاد وی چیره شد و سلسه فرمانروایان قره‌قویونلو را در تبریز تأسیس کرد. فرمانروایی سلسله قره‌قویونلو به دست اوزون حسن بایندری منقرض شد و اوزون حسن در سال ۸۷۳ هـ. ق، بر تبریز دست یافت و حکومت مقتدری ترتیب داد... بساط قدرت و تسلط سلسۀ آق‌قویونلو به دست شاه اسماعیل صفوی بر جیله شد و شهر تبریز در ۹۰۶ هـ. ق، به دست مؤسس سلسله صفوی افتاد... در فتنه افغانه باز تبریز میدان تاخت و تاز ترکان واقع شد و اشرف افغان طبق عهده‌نامه ۱۱۴ هـ. ق. مالکیت دولت عثمانی را بر قسمت شمال غربی ایران به رسمیت شناخت... با ظهور نادر و صولت وی بر دیگر پای ترکان از تبریز کوتاه شد و امیر ارسلان پسر عموی نادرشاه به امانت تبریز مخصوص گردید...^{۲۶}

در زمان زنده نخست آزادخان افغان حکمران تبریز بود در سال ۱۱۷۰ هـ. ق، محمد حسن خان قاجار بر آنجا دست یافت، یک‌سال بعد کریم خان زند بر آذربایجان چیره شد... چون آغا محمد خان قاجار به سلطنت رسید حکومت تبریز و خوی را به جعفر قلی خان دنبیلی واگذاشت... تبریز از زمان عباس میرزا مقرر رسمی و لیعهد شد و ناصر الدین شاه و مظفر الدین شاه نیز دوران ولیعهدی خود را در این شهر سپری کردند و تبریز پایتخت دوم و شهر مهم کشور به شمار آمد و تجارتش روز به روز رونق گرفت و رفته رفته روی به آبادی نهاد...^{۲۷}

فصل دیگر کتاب راجع به بازار تبریز است. مؤلف در

مؤلف در این اثر به معرفی و شرح آثار تاریخی شهرستان تبریز و بخش‌های تابعه آن شامل آذربایجان، ارمنیق و انزاب، اسکو، بستان آباد و هریس، می‌پردازد

مؤلف می‌نویسد: «برای شناخت و معرفی مساجد، بقاع، زیارتگاه‌ها، زوايا، خانقاها، حجاری‌ها، سنگ نبشته‌ها و مقابر بزرگان، بارها فرسنگ‌ها راه زیر پا نهاده شده است در معرفی آثار معروف نیز تنها به مفاد نوشته پیشینیان اکتفا نگردیده بلکه همه آن بنها مکرراً مورد بازدید قرار گرفته و در تعریف مجدد آنها، مانند بنای ناشناخته، فقط به مضمون سنگ نبشته‌ها، وقفاها، فرمان‌ها، اسناد تاریخی، سبک و مختصات بنا و مندرجات تواریخ و سفرنامه‌های قابل اعتماد استناد گردیده است

دلکش در او بنا کرده‌ایم و حمامات خوش هوا و بساین باصفا و حوانیت و طواحين و کارخانه‌های شعریافی و کاغذسازی و دارالضرب و رنگخانه و غیره احداث و انشاء رفته و از هر شهری و تقری جماعتی اورده و در ربع مسکون ساکن گردانیده‌ایم...»^{۱۰} یک دیگر از عمارات تبریز، عمارت «هشت بهشت» می‌باشد. هشت بهشت نام یکی از کاخ‌های زیبا و معروف دوره آق قویونلو بود که مورخان و جهانگردان خارجی آن را بسیار ستوده‌اند... این کاخ را به زبان فارسی هشت بهشت گویند زیرا به هشت بخش تقسیم می‌شود. در هر بخش چهار غرفه بیرونی و چهار غرفه درونی بنا گردیده و بقیه کاخ در زیر گنبد فیروزه فام باشکوهی قرار گرفته است.^{۱۱}

مؤلف در فصل دیگر به شرح کلیساها تبریز می‌پردازد و در این باره می‌نویسد: تبریز شش کلیسا دارد. یک کلیسا متعلق به آدونیست‌ها است^{۱۲}، سه کلیسا متعلق به ارامنه گریگوری، یک کلیسا متعلق به پرتوستان‌ها و یک کلیسا متعلق به کاتولیک‌ها.^{۱۳} وی می‌نویسد: شوغاتاکات مقدس نام کلیسای نوآخت کوچکی است در گورستان ارامنه واقع در محله مارلان. این کلیسا از سنگ تراش با اسلوبی بدین در کلار کلیساي قدیم مریم نهنه ساخته شده است.^{۱۴}

«مدارس قدیم تبریز» عنوان فصل دیگر کتاب است. مؤلف در این فصل می‌نویسد: اغلب جهانگردان و چرافی نویسان خارجی و داخلی ضمن توصیف تبریز به وجود مدارس زیادی در این شهر اشارت کرده‌اند، از آن جمله اولیاچلی که در سال ۱۵۰ هـ. ق، از تبریز دیدن کرده، درباره مدارس آن می‌نویسد: «در این شهر چهل و هفت باب مدرسه بزرگ وجود دارد. همه معمور و آباد است، استدان و علمای بزرگ شهر در این مدارس تدریس می‌کنند. بزرگترین آنها مدرسه جهانشاه است. علاوه بر اینها در بیت دارالقراء و هفت بیت‌الحدیث تیز علم تجوید و حدیث تعلیم داده می‌شود... ششصد دارالتعلیم هم برای کودکان وجود دارد که از معروف‌ترین آنها می‌توان از مکتب شیخ حسن، مکتب شیخ میمندی، مکتب تدقی خان و... نام برد. از مدارس بزرگ قدیم اکتون فقط نه باب در تبریز باقی مانده که چند باب آنها نیز در اوایل قاجاریه عمارت یاتجديد بنا یافته‌اند.^{۱۵} نویسنده

سپس به معرفی آنها می‌پردازد که از آن جمله‌اند: مدرسه ظهیریه. این مدرسه یکی از بنایهای میرزا حمدابراهیم ظهیرالدین وزیر آذربایجان است که در سال ۱۸۹۰ هـ. ق، در زمان سلطنت شاه سلیمان صفوی در کنار مسجد ظهیریه یا قرللو مسجد ساخته شده است. اکتون آبادترین و مرتب‌ترین مدارس علوم دینی تبریز است...»^{۱۶} مدرسه نصریه. یکی از متفرعات عمارت نصریه بود که بنا به وصیت ابوالنصر حسن بایندری، فرمانروای آق قویونلو، پس از درگذشت وی ساخته شده است...^{۱۷}

فصل بعدی کتاب راجع به زیارتگاه‌های تبریز می‌باشد. مؤلف در این فصل زیارتگاه‌های تبریز را به سه قسم تقسیم می‌کند:

- ۱- مقابر سادات، مانند مقبره سید‌حمزه و امامزاده جمال؛
- ۲- مقابر صاححا و اخیار، مانند مقبره شاه حسین ولی و شیخ محمد سیاپوش؛^{۱۸} ۳- مساجد متبرکه، مانند مسجد صاحب‌الامر و مسجد قمردادش؛ و در ادامه به معرفی آنها می‌پردازد.^{۱۹}

بقعه عيون علی- این بقعه بر فراز بلندترین قله کوه سرخاب واقع شده است، سه اطاق یک مقبره مسجد‌گونه، یک ایوان، دو مبل (مناره توپر) و پنج ستون سنگی بزرگ دارد... سیک بنای شیوه ایلخانی دارد. در قرن نهم و دهم هنگام حیات درویش

حسین کربلایی آباد بوده در زمان تسلط قشون عثمانی به ویرانی گردیده، در زمان شاه عباس صفوی تجدید بنا یافته...^{۲۰}

قبیر حمال - در محله شتریان، بین دو مسجد معجز لر و

نایاب صدر، گورستان متورکی بود که در وسط آن چار طاق قدمی کوتاهی توجه عابرين را از دور به خود جلب می‌کرد.

زیر این طاق قبری بود، می‌گفتند قبر حمال است.^{۲۱}

مؤلف در فصل دیگر به بررسی عمارت‌های تبریز می‌پردازد.

در این مورد می‌نویسد: چرافی نویسان و جهانگردانی که از قرن سوم و چهارم هجری به بعد مطالبی دریابانی تبریز نوشته‌اند به وجود بنایها و کاخ‌ها و سرای‌های باشکوه و زیبایی در این شهر اشاره کرده‌اند که عده‌ای از آنها از طرف سلاطین و امرا و وزراء ساخته شده و به نام بانیان خود معروف بوده‌اند. از این بنای‌ها راهی به موز زمان از بین رفته‌اند و نشانی از آنها به جا نمانده است، پاره‌ای به صورت ویرانه‌هایی درآمده‌اند که حکایت از عظمت و شکوه نخستین شان می‌کنند و عده بسیار اندکی هم هستند که به علت نزدیکی زمان بنا و توجه متولیان آنها به

صورت بالتسه معمور باقی مانده‌اند.^{۲۲}

شاه گلی یا استخر شاه در هفت کیلومتری جنوب شرقی تبریز واقع شده است. نخستین بانی آن معلوم نیست، شاهزاده قهرمان میرزا پسر هشتم نایاب‌السلطنه عباس میرزا، هنگام فرمانروایی در تبریز، به تعییر این استخر همت گماشت، عمارت دو طبقه زیبایی در وسط آن بنا کرد...^{۲۳}

خواجه رشید الدین فضل الله، وزیر سلطان محمود غازان در محله ولیانکوی باغمشیه تبریز یک سلسله عمارت‌ها زیبا بنا کرد که بعد از ربع رشیدی معروف شد. خود وی در نامه‌ای که به فرزندش خواجه سعد الدین می‌فرستد ضمن توصیف ربع رشیدی می‌نویسد: «... ربع رشیدی که در زمان مفارقت و اوان می‌اعتدت آن فرزند عزیز طرح اندخته و تهیه اسباب آن ساخته است... در جوار این بازار مسقف با گنبدی‌های ساقی آجری است و از چند کاروانسرا و تعداد زیادی مغازه تشکیل یافته است... در جوار این بازار مدرسه‌ای برای تعلیم و تربیت اطفال مسلمان ایرانی بنا گردیده است و مسجدی در کنار آن ساخته شده...»^{۲۴}

این باره می‌نویسد: بازار تبریز یکی از بازارهای بزرگ و قابل توجه خاورمیانه است. سیک معماری، آریش مغازه‌ها، کفترت نیمچه‌های، انواع مشاغل، وجود شمار زیادی مدرسه و مسجد که در کنار سرای‌های بازرگانی قرار گرفته و غالباً شناخته شده اند را نمونه عالی یک محیط تجارت و زندگی اسلامی و شرقی به شمار می‌آورد.^{۲۵}

نویسنده در جایی دیگر می‌نویسد: تبریز به علت قرار گرفتن در سر راه شرق و غرب از بدو آبادی و امنی به صورت یک شهر بزرگ، مرکز مبادله کالاهای بازرگانی کشورهای اروپایی و آسیایی بوده و خود نیز بنا به مقتضیات چرافیانی، محصولات کشاورزی و صنعتی فراوانی داشته که به اقصی نقاط دنیا آن روز صادر می‌گردیده و این معاملات ایجاب می‌کرده که بازارها و مراکزی برای مبادله و فروش کالاهای گوناگون شرقی و غربی داشته باشند.^{۲۶}

مورخان و چرافی نویسان و جهانگردان زیادی در قرون مختلف از بازار تبریز دیدن کرده و در کتاب‌های شان راجع به آن مطلب جالب نوشته‌اند. مقدسی در قرن چهارم و یاقوت

حموی در قرن هشتم و این بخطوطه مارکوبولو اووریک روحانی کاتولیک از اهالی پوردنون^{۲۷} و غیره را می‌توان نام برد.

به عنوان مثال این بخطوطه بازارهای تبریز را پر از کلا، آباد و بهترین بازارهای دنیا معرفی کرده و بازار بزرگی آن روز از دروازه بغداد به شهر تبریز وارد شدیم و به بازار بزرگی که بازار غازان نامیده می‌شد رسیدیم و آن بهترین بازارهای بود که در همه شهرهای دنیا دیده بودم. هر یکی از اصناف پیشه‌وران در این بازار محل مخصوصی دارند و من به بازار جواهیریان که وارد شدم از بس جواهرات گوناگون دیدم که چشمم خیره شد. غلامان زیاروی، با جامه‌های فاخر، دستمال‌های ابریشمین بر کمر بسته و پیش خواجه‌گان ایستاده بودند جواهرات را به زنان ترک نشان می‌دادند و زنان در خرید جواهر بر هم سبقت می‌جستند و زیادی خردیدند. من در این میان فنته‌هایی دیدم که از آنها به خدا باید بنام برد. پس به بازار عین‌فرشوان شدیم و همان وضع را در آن بازار دیدیم.^{۲۸}

جملی کاردی، جهانگرد ایتالیایی که چند سال بعد از تارونیه از تبریز دیدن کرده درباره بازار تبریز مطالب تازه و جالب نوشته و از بازارها و سرای‌های متعددی نام برد استه از آن

جمله نقل کرده: «روز چهارشنبه همراه پدر روحانی زورز واندوم»^{۲۹} به دین بازاری رفتم که میرزا صادق نایاب‌الحكومة ساقی آجری است و از چند کاروانسرا و تعداد زیادی مغازه تشکیل یافته است... در جوار این بازار مدرسه‌ای برای تعلیم و تربیت

اطفال مسلمان ایرانی بنا گردیده است و مسجدی در کنار آن ساخته شده...»^{۳۰}



قشون روس تزاری در میدان سربازخانه، محل کنونی تالار می پردازد و سپس آثار تاریخی هر بخش را ذکر می کند. مؤلف می نویسد: بخش های شهرستان تبریز عبارت اند از: بخش سخترانی دانشسرای پسران تبریز، بهدار اویخته شد و در قبرستان سرخاب، قسمت جنوب شرقی بقعه سید حمزه مدفون گردید.^{۲۹} بخش هریس Haris به عنوان مثال راجع به بخش آذربایجان می نویسد: آذربایجان در سر راه تبریز به مراغه واقع است، ۵۴ کیلومتر با تبریز فاصله دارد... حمدالله مستوفی از آن به عنوان دهخوار قان پاد کرده و نوشته است: شهری کوچک استه هاوی معتمد دارد، آبیس از کوه سهند استه باستان فراوان دارد و انگوش بی قیاس بود. غله و پنبه و میوه در او نیکومی آید و مردمش سفید چهره اند و بر مذهب امام شافعی. ولایش هشت پاره دیه است. حقوق دیوانی اش بیست و سه هزار و شصصد دینار است... آثار تاریخی موجود در آذربایجان، عبارتنداز: چشمچارسو، گورستان پیر حیران، مسجد چارسو یا مسجد ستواه، مسجد رویان و مسجد محراب...^{۳۰} و سپس به شرح آنها می پردازد. بخش «اسکو» یا «اسکویه» در جنوب غربی شهرستان تبریز واقع شده است... قدیمی ترین ماذنی که نام اسکو یا اسکویه در آن ذکر گردیده شاید کتبیه سارگن دوم باشد... اسکویه می سیعی را از فرات تا سند زیر فرمان داشته برای خود حمله کرده است...^{۳۱} فصل پایانی کتاب، عنوان «بخش های تابعه تبریز» دارد. مؤلف در این فصل به شرح و بیان بخش های شهرستان تبریز شمرده و نوشته است: «سیم ناحیت باویل رود مشهور است...

«تعداد مساجد تبریز را مورخان و جغرافی نویسان و جهانگردان ایرانی و خارجی در دوران های مختلف به تفاوت از یکصد و پنجاه تا سیصد و بیست باب ذکر کرده اند. تعداد اخیر، نوشته اولیا چلی، جهانگرد تری است که در زمان شاه صفی همراه سفیر عثمانی به ایران آمده، از تبریز دیدن کرده و درباره مساجد و مدارس دینی این شهر و نحوه عبادت و تدریس در آن تحقیقات جالبی به عمل آورده است

فصل دیگر کتاب اختصاص به بررسی «مساجد تبریز» دارد. مؤلف راجع به این موضوع می نویسد: شهر تبریز که از نیمه دوم قرن دوم اسلامی به صورت شهری بزرگ و مرکز ایالت و گاهی مرکز مملکت درآمده، به موازات تأسیس بنای بزرگ، مساجد عالی و مهمی در آن بنا گردیده است. تعداد این مساجد را مورخان و جغرافی نویسان و جهانگردان ایرانی و خارجی در دوران های مختلف به تفاوت از یکصد و پنجاه تا سیصد و بیست باب ذکر کرده اند. تعداد اخیر نوشته اولیا چلی جهانگرد ترک است که در زمان شاه صفی همراه با سفیر عثمانی به ایران آمده از تبریز دیدن کرده و درباره مساجد و مدارس دینی این شهر و نحوه عبادت و تدریس در آن تحقیقات جالبی به عمل آورده است.^{۳۲}

«مسجد تاج الدین علیشاه» (ارک)- بنای ارک تبریز باقیمانده مسجدی است که در فاصله سال های ۷۱۶ تا ۷۲۴ هـ ق، به وسیله تاج الدین علیشاه وزیر اول چاپتو ابوعسعید بهادرخان ساخته شده است... توصیف این بنای چشم گیر بزرگ در اغلب سیاحت‌نامه‌ها و تواریخ و کتب مسالک و ممالک آمده است. این بوطقه می نویسد: ... این مسجد را وزیر علیشاه معروف به جبلان ساخته است. در بیرون آن از دست راست مدرسه و از دست چپ زاویه‌ای وجود دارد و صحن آن با سنگ‌های مرمر فرش گردیده و دیوارها با کاشی پوشانده شده است...^{۳۳} مسجد دیگر گردیده جهانشاه یا «مسجد کبود» است. حافظ حسین کربلائی در نیمه دوم قرن دهم از این مسجد و منصمات آن دیدن کرده و درباره آن می نویسد: «عمارتی است که کمال لطف و نیکویی موسوم به ظفریه از مادر ابوالمنظفر جهانشاه پادشاه بن قرا یوسف بن توره مش خان بن بیرون خواجه ترکمان و این طبقه را قافقابولو و بارانی نیز گویند. گویا این عمارت به سعی و اهتمام حرم محترم وی خاتون جان بیگم ائزالله برهانها بنا شده و مشارلیها بسیار بسیار خیره و صالحه و عفیقه بوده در همان بقعه مدفون است و میرزا جهانشاه که حقیقتی تخلص کرده و پادشاه عظیم الشأن بود در نوازدهم شهر ربیع الثاني سنه ۸۷۲ هـ ق، به دست حسن پادشاه کشته گشت با اکثر اولاد در آن مقبره مدفونند.^{۳۴}

مؤلف در فصل دیگر به بررسی «مقابر تبریز» می پردازد و می نویسد: مقابر اغلب امرا و سلاطین و بزرگان علم و سیاست که در تبریز به خاک سپرده شده اند از بین رفته است، فقط چند مقبره نیمه معمور و مندرس باقی مانده که چون بحث از آنها خالی از قایدات تاریخی نیست به شرح آنها می پردازیم. برای نمونه یکی از مقابر را ذکر می کنیم. مقبره نقا الاسلام شهید مرحوم میرزا علی آقا تقى الاسلام از روحانیون و نویسنده‌گان و محققان و پیشوایان بزرگ مشروطیت بود. در روز عاشورای محرم ۱۳۳۰ هـ ق، به دست

ولایتی سخت نزه است و به حقیقت همچون یک باغ و ناسخ نسخه سعد سمرقد و غوطه دمشق و رشك شعب بوآن و ماوشانورد همدان است و بیست و پنج دیه آست و باویل خسروشاه و میلان و اسکو و فتندیس از معظمات آن ناحیت است...^۳

مؤلف در ادامه به شرح دهات و آثار تاریخی بخش‌های بستان آباد و هریس می‌پردازد.

کتاب با تعلیقات مؤلف، به پایان می‌رسد. مؤلف در قسمت تعلیقات درباره برخی واژه‌ها و اماکن و اشخاص، توضیحات مفصل‌تری می‌دهد که در متن کتاب بدان‌ها اشاره گردیده است. فهرست اعلام نیز در پایان کتاب ارائه گردیده است. یکی از ویژگی‌های این کتاب آن است که مؤلف در ذکر هر بlad یا بخش و آثار تاریخی آنچه حتی‌المقدور تصاویری را برای آشنایی و آگاهی بیشتر ارائه می‌نماید. مؤلف در قسمت استدراک به شرح قلعه رشیدیه و روستای اندیس می‌پردازد. که ظاهراً بعداً در اختیار وی قرار گرفته است. ذکر مأخذ و منابع تألیف هم از دیده نویسنده پنهان نشده و به آنها اشاره نموده است.

پی‌نوشت‌ها:

۱. کارنگه عبدالملی: آثار باستانی آذربایجان: آثار و اینی شهرستان تبریز، تهران، انجمن آثار و مقابر فرهنگی، ۱۳۷۴، چاپ دوم، ص: مقدمه.
۲. همان، صص ۱-۲.
۳. همان، صص ۳-۴.
۴. همان، صص ۴-۵-۷-۸-۹-۱۰.
۵. همان، ص ۱۴.
۶. همان، ص ۱۴-۱۵.
۷. Odoric.
۸. Pordenone.
۹. همان، ص ۱۷.
۱۰. Cemelli Careri.
۱۱. P.G.vendome.
۱۲. همان، ص ۲۲-۲۳.
۱۳. همان، ص ۵۲.
۱۴. همان، صص ۱۰-۱۵.
۱۵. همان، ص ۱۲۰.
۱۶. همان، ص ۱۴۳.
۱۷. همان، ص ۱۴۳-۱۴۴.
۱۸. همان، ص ۱۶۲.
۱۹. همان، ص ۱۷۲-۱۷۴.
۲۰. Adventist.
۲۱. همان، ص ۱۷۶.
۲۲. همان، ص ۱۸۵.
۲۳. همان، ص ۲۰۹.
۲۴. همان، ص ۲۲۴.
۲۵. همان، ص ۲۲۹.
۲۶. همان، ص ۲۳۰.
۲۷. همان، ص ۲۴۰-۲۴۳-۲۴۳.
۲۸. همان، ص ۲۸۱-۲۸۲.
۲۹. همان، ص ۳۹۲-۳۹۳.
۳۰. همان، ص ۴۰۰.
۳۱. همان، ص ۴۶۵-۴۶۶-۴۶۷.
۳۲. همان، ص ۴۷۰-۴۷۱.
۳۳. همان، صص ۵۵۱-۵۵۲.

کوی سرخاب تبریز و مقبره‌الشعراء

کوی سرخاب تبریز و مقبره‌الشعراء

تألیف: سید‌حسین‌الدین سجادی

ناشر: انجمن آثار و مقابر فرهنگی، چاپ دوم، ۱۳۷۵

کتاب کوی سرخاب تبریز از شش فصل تشکیل شده که طی آنها، مؤلف به معرفی شاعران نامدار کوی سرخاب و مقبره‌الشعراء می‌پردازد.

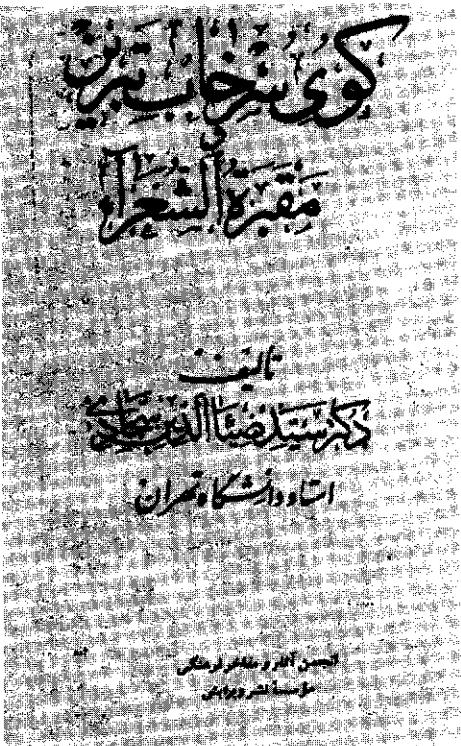
فصل اول کتاب راجع به وجه تسمیه سرخاب و تاریخ آن و کوی سرخاب و بقیه عون علی و ربع رشیدی می‌باشد. مؤلف در این زمینه می‌نویسد: در قدمی‌ترین لغت فارسی، یعنی لغت فرس اسدی، برای سرخاب معنی «مرغی است سرخ رنگ آبی» نوشته شده... در فرهنگ آندرایخ نوشته: سرخاب دیگر نام پسر رستم که به شهراب مشهور شده». ^۱

در کتاب روضات‌الجنان دوچار نام کوه سرخاب به صورت «کوه سرخ» آمده یکی در مورد مدفن شهراب از اصحاب در جوار حضرت بابا حسن، نوشته: اول کسی که در گورستان سرخاب مدفون شده و نام آنچه را ابتدا شهراب و بعد سرخاب گفته‌اند در اینجا می‌نویسد: «بعد از آن به مرور ایام و جوار کوه بزرگان سرخاب را بیان می‌دارد می‌نویسد: «سرخاب مزاری است از مزارات مشهور شهر تبریز بر جانب شمال آن شهر در پای کوه سرخ واقع است...»^۲

مؤلف راجع به بقیه عون علی می‌نویسد: بقیه عون علی بر کوه سرخاب به قدری مشهور و معروف شده که کوه سرخاب را در بعضی موارد کوه عون علی یا عین علی خوانده‌اند و این بقیه بر فراز بلندترین نقطه از کوه سرخاب واقع است... ناسخ التواریخ می‌نویسد: پسر باردهم امیرالمؤمنین علیه السلام

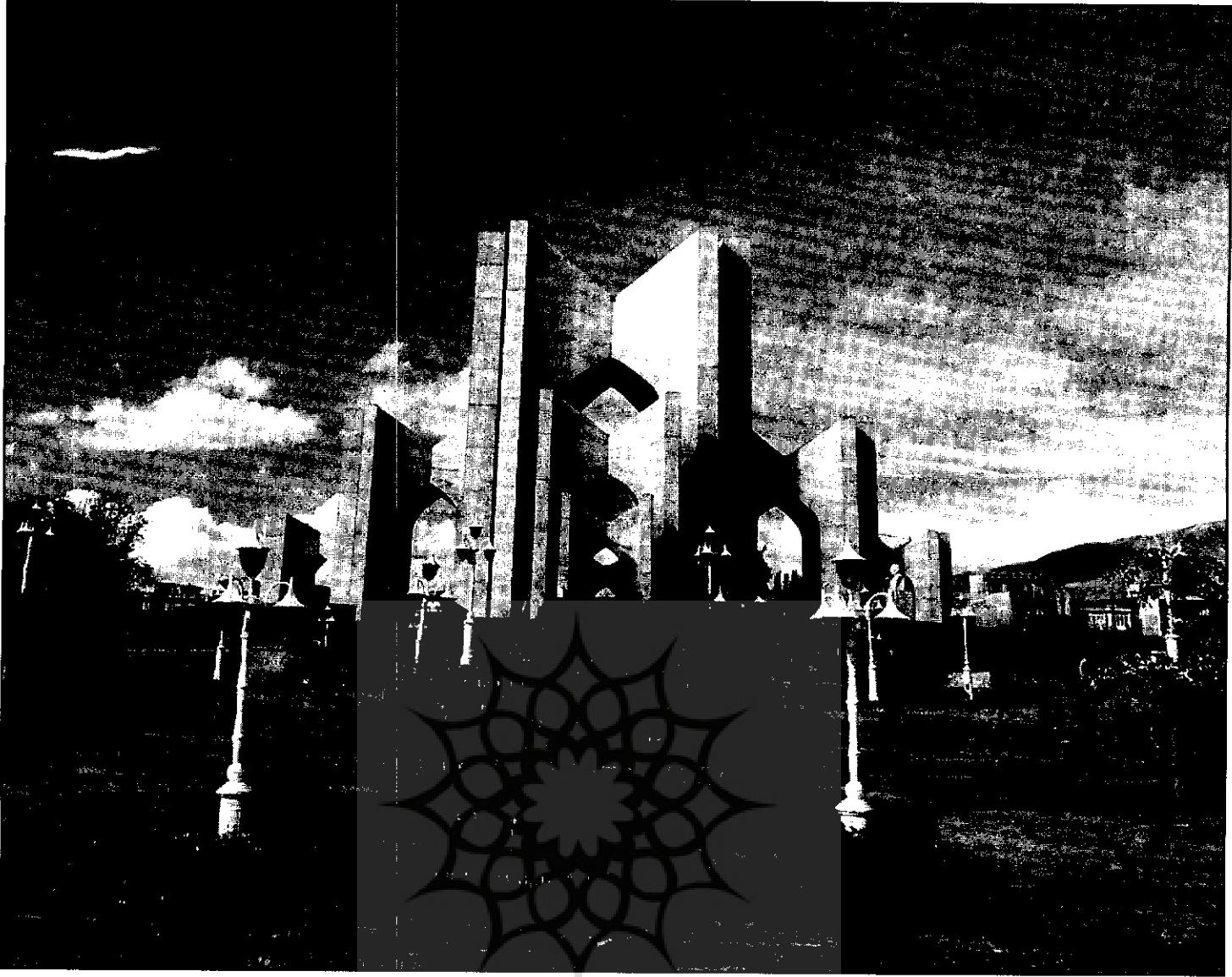
عون است و مادر او اسماء بنت عمیس است... در اوخر قرن هفتم و اول قرن هشتم هجری قمری، کوه سرخاب شاهد یک جنب و جوش و فعالیت بزرگ آبادانی و ساخته‌اند که ربع رشیدی نام داشته و به دستور خواجه رشیدالدین فضل الله همدانی وزیر دانشمند و مدیر عصر مغلوب ساخته شده است. دولتشاه سمرقندی در تذکرة‌الشعراء در وصف آن نوشته: «از آن عالی تر در عالم نشان نمی‌دهند، بر کناره آن عمارت نوشته که همانا ویران کردن آن عمارت از ساختن آن مشکل تر است.»^۴

فصل دوم کتاب راجع به کوی سرخاب می‌باشد. مؤلف در این زمینه می‌نویسد: تبریز از شهرهای بسیار کهن و دیرین است و در بعضی از مأخذ مربوط به تاریخ و جغرافی، بنای آن را به چند قرن پیش از اسلام نسبت داده‌اند... قدمی‌ترین کتابی که از محله سرخاب نام می‌برد، تاریخ بناتی است که ضمن



اشاره به سال وفات ظهیر الدین (۵۹۸ ه.) و شاهفورین محمد (۶۰۰ ه.) می‌نویسد: «هر دو در پهلوی خاقانی در سرخاب مدفون‌اند.» این کتاب در شوال ۷۱۷ ه. ق. تأثیر یافته است.^۵ نادر میرزا در تاریخ و جغرافی دارالسلطنه تبریز می‌نویسد: سرخاب کوی باستانی بزرگ است به نام آن کوه خوانده‌اند که کوی به سفح آن است، این کوی مرتفع و مشرف به همه شهر است، هوای این نیک و به اعتنال است...^۶ مؤلف در ادامه این فصل به معرفی بعضی از مکان‌ها و مستحدثات سرخاب می‌پردازد. مانند تکیه سلطان میرجیدرتونی و سپس راجع به اهمیت و احترام و برکت سرخاب و بعضی از رویدادها در کوه سرخاب اشاره دارد و می‌نویسد: از حوادث مهم در محله سرخاب و چونداب ظهور پیروان فرقه اهل الحق بود که در زمان جهانشاه قریب‌وسف اتفاق افتاده و پس از کشته شدن فضل الله استرابادی به دست میرانشاه پسر امیر تیمور گورکان در ششم ذی‌قعده سال ۷۸۶ ه. ق. دختر فضل الله و مردی به نام یوسف در تبریز به اشاعه طریقه حروفیه پرداختند و گروه بسیاری از مردم دو محله سرخاب و چونداب به آنان گرویندند و فتنه‌ای عظیم برپا شد و عدای نزدیک به پانصد تن در این میان کشته و سوزانده شدند.^۷

مؤلف در فصل سوم، اماکن و بقاع و مقابر معروف سرخاب را معرفی می‌کند می‌نویسد: سرخاب مزارگاه و گورستان معروفی است. روضه دوم کتاب روضات‌الجنان و جنات‌الخبان حافظ حسین کربلایی در شرح این مقابر و نام و نسب و شرح حال



کتاب تاریخ و چنگویای تبریز می‌نویسد: «مقبره‌الشعراء، گورستانی معروف بود به کوی سرخاب، اکنون بدین کوی گورستانها باشد کوچک و بزرگ‌ترانیم که این مقبره کدام باشد مگر آنکه در این کوی به جنب بقعة سید حمزه مقبره‌ای عمارت کرده برای مدفن میرزا عسی حسینی فراهانی که قائم مقام صدارت ایران و دستور نایب‌السلطنه عباس میرزا وليعهد شاهنشاه بود و به سوی مشرق آن مقبره قبرستانی است بس کهنه، که از بعضی شنیده‌ام که مقبره‌الشعراء آنجا باشد». ^{۱۰}

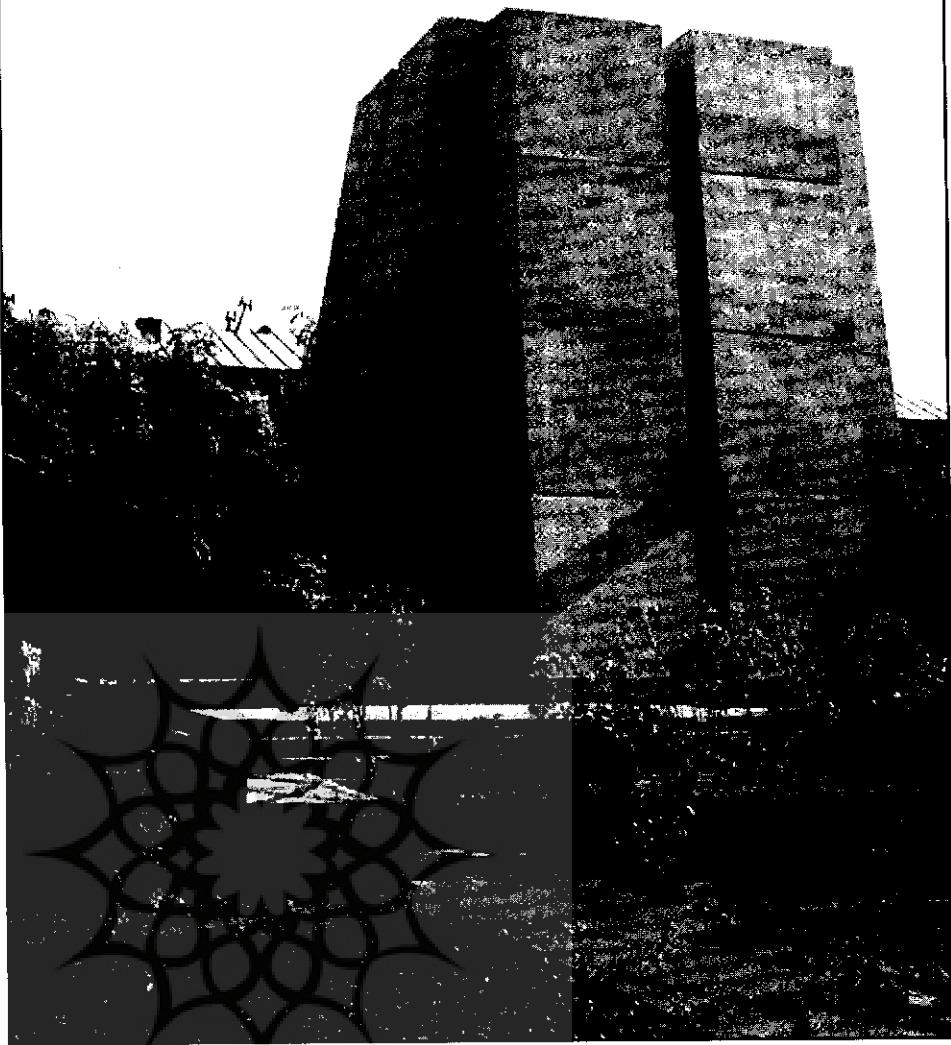
فصل پنجم کتاب راجع به «خفتگان در خاک سرخاب» می‌باشد. مولف در این فصل به شرح حال تعدادی دیگر از بزرگان خفته در سرخاب سخن می‌گوید که تعدادی از آنها عبارتند از: امیر عبدالغفار، میرزا شفیع مستوفی، حارث بن امية، مزار شهراب، مزار پیرباب، امام طلحه، حافظ حسین زال، عبدالرحیم خلوتی، درویش سراج‌الدین قاسمی، اکمل الدین مظفر بزراری و غیره.

برای نمونه تعدادی از آن‌ها را بیان می‌کنیم مزار پیرباب - در بالای دره گراب نزدیک به کوه (به کنار جاده) اقع است. مزار پر برو و صفاتست: گوییا حضرت پیر باب از جایی است که اکابر و اولیه آنجا را باب می‌گویند... ظاهرآ پیرباب از متقدمنین مشایخی است که در سرخاب مدفون اند اگرچه تاریخش معلوم نیست. ملاحتشی می‌نویسد: قبرش به جانب غربی دره گراب است و سنگ‌های سفید بر آن مزار فرش نموده‌اند....

متفرق: سرخاب و چونداب و کجبل و شام و غیره‌ذلک می‌نویسد: «و در این مقابر مزارات متبرکه بسیار است مثل فقیه زاهد و امام جعده و ابراهیم کواهان و بابافرج و باباحسن و...» ^{۱۱} فصل چهارم کتاب راجع به مقبره‌الشعراء می‌باشد: مؤلف در این زمینه می‌نویسد: از مقبره‌الشعراء یا آرامگاه شاعران در سرخاب تبریز تا قبل از قرن هشتم نامی برده نشده و قدمی‌ترین تذکره فارسی، یعنی لابلایاب محمد عوفی که ظاهرآ در سنه ۶۱۸ ه. تألیف شده و شرح حل شاعران قرن ششم مانند خاقانی و ظهیره عزیز خان مکری، مقبره ثقہ‌الاسلام، مزار هفت خواهان خطیره باب حسن، خطیره باب‌امزید سخن به میان می‌آورد.

مقبره ثقہ‌الاسلام - علی بن موسی بن محمد شفیع بن محمد جعفرین میرزا محمد رفیع بن محمد شفیع خراسانی الاصل که در تبریز به دنیا آمد، از روحانیون بزرگ قرن سیزده و اوائل قرن چهاردهم هجری قمری است... ثقہ‌الاسلام پیشوای شیخیه بود او در نجوم و ریاضیات و تاریخ و کلام و حکمت دست داشت... او مردی باتفاق و خیرخواه و خیراندیش و عالم بود و در راه آزادی و کسب مشروطیت و طرفداری از عدالت کوشش می‌کرد و با مشروطه طلبان همراهی و همکاری داشت... از آثار او مرأت‌الكتب در اسامی مؤلفات شیعه و تاریخ امکنه شریفه و رجال برگسته و حواسی و یادداشت‌هایی بر کتاب روضات‌الجنان حافظ حسین کربلائی و رساله لالان را می‌توان نام برد...» ^{۱۲}

از مقابر و مزارات معروف در سرخاب یکی مزار باباحسن است که حمدادله مستوفی در نزهه‌القلوب پس از ذکر مقابر



خلقانی شروانی، بزرگترین شاعر قرن ششم هجری قمری و از مشهورترین شاعرانی است که در مقبره الشعرا سرخاب دفن شده‌اند... خاقانی «حقایقی» تخلص می‌کرده... وی بیون شک در منهبه پیرو شافعیه بوده... خاقانی بنا به گفته درست‌تر و به احتمال نزدیک به یقین در سال ۵۹۵ هـ ق. وفات یافته است.^{۲۲} از مدفونات سرخاب و مقبره الشعرا ماتی شیرازی است که در دوره شاه اسماعیل صفوی می‌زیسته و طبق نوشته تحفه سامی، مولانا ماتی شیرازی در ابتدا به بزرگی روزگار می‌گذرانیده و در اواخر به واسطه شهرت شاعری و لطف طبع وارد سپاهیگری شده و اوایل زمان شاه اسماعیل مراتب عالی یافته و بنا به سعیت امیر نجم زرگر به قتل رسیده است... درباره مدفن او در سرخاب تبریز همه تذکره‌نویسان اتفاق دارند.^{۲۳}

مولانا وجیه‌الدین لسانی شیرازی از دیگر شاعرانی است که در سرخابه در مقبره الشعرا دفن شده است، تخلص او لسانی است. در پیشتر کتب تذکره و تواریخ به همین تخلص و نسبت «شیرازی» شهرت دارد... از آغاز زندگی و تحصیلات او اطلاع زیادی در دست نیست و ظاهراً در جوانی ترک شیراز کرده و به بغداد و تبریز رفته و کسب کمال و داشت کرده است... درباره لسانی آنچه بیشتر نوشته‌اند اعتقاد مذهبی او و تعصب شدیدش به تشیع است تا حدی که ادوارد برون نوشته: لسانی شیرازی آخرين شخص از بیست و دو شاعر شیعه است که در مجالس المؤمنین مذکور شده و به واسطه صمیمیتی که نسبت به منهبه خود داشته بیشتر قابل ذکر است تا به سبب رتبه شاعری اش... سال وفات لسانی را اکثر تذکره‌نویسان و مورخان ۴۶۱ هـ ق. نوشته‌اند و در سرخاب مدفون است.^{۲۴}

این کتاب با ارائه تصاویری از مقبره‌الشعرا و ذکر فهرست اعلام (شامل نام اشخاص، جایها، خاندانها) و فهرست منابع توسط مؤلف به پایان می‌رسد.

پیو نوشته‌ها:

- ۱- سجادی، ضایا الدین: کوی سرخاب تبریز و مقبره الشعرا، تهران، انجمن اثار و مفاخر فرهنگی، ۱۳۷۵، چاپ دوم، ص ۱-۲.
- ۲- همان، ص ۸۹.
- ۳- همان، ص ۱۵.
- ۴- همان، ص ۲۲-۲۴.
- ۵- همان، ص ۲۹-۳۰.
- ۶- همان، ص ۳۹-۴۲.
- ۷- همان، ص ۴۳.
- ۸- همان، ص ۵۲-۵۳.
- ۹- همان، ص ۷۹.
- ۱۰- همان، ص ۱۱۸-۱۱۹.
- ۱۱- همان، ص ۱۲۱-۱۲۲.
- ۱۲- همان، ص ۱۲۳.
- ۱۳- همان، ص ۱۲۵.
- ۱۴- همان، ص ۱۲۷.
- ۱۵- همان، ص ۱۴۱.
- ۱۶- همان، ص ۱۶۴-۱۶۵.
- ۱۷- همان، ص ۱۶۳.
- ۱۸- همان، ص ۲۲۱.
- ۱۹- همان، ص ۲۱۷-۲۱۸.
- ۲۰- همان، ص ۲۲۸-۲۲۹-۲۳۱.
- ۲۱- همان، ص ۲۳۲-۲۳۴-۲۳۵.
- ۲۲- همان، ص ۲۳۷-۲۳۹-۲۴۰.
- ۲۳- همان، ص ۳۷۴-۳۷۵.
- ۲۴- همان، ص ۳۸۰-۳۸۱-۳۸۲-۳۸۸.

چنانکه گفته‌ایم «مقبره الشعرا» قسمتی از کوی سرخاب بوده

است.^{۲۵} مؤلف در این فصل تعداد سیزده شاعر را ذکر می‌کند و برای هر یک از آنها بطور جدایگانه شمایه‌ای از زندگینامه، آثار و تاریخ وفات و محل قوتشان و اطلاعات دیگر ارائه می‌دهد. ابونصر علی بن احمد، اسدی طوسی نخستین شاعری است که در خاک سرخاب دفن شده است، کنیه و نام و نسب او در کتاب‌های تذکره همین شکل است... آثار وی: ۱- قصاید مناظره ۲- کتاب لغت فرس... سال درگذشت اسدی را به اتفاق ۴۶۵ هـ ق. نوشته‌اند و صاحب مجمع الفصحا این تاریخ را ذکر کرده، اما مرگ او را در زمان سلطنت مسعودین محمود می‌دانند و این درست نیسته زیرا مسعود در سال ۴۳۲ هـ ق. درگذشته است.^{۲۶} ابونصر قطران تبریزی شاعر معروف قرن پنجم هجری قمری، دومین شاعری است که در سرخاب به خاک سپرده شده، زیرا چنانکه خواهیم دید وفاتش بعد از اسدی طوسی بوده است. کنیه او این‌تصور بوده... او در زمان خودش «قطران» نامیده شده، چنانکه ناصر خسرو در سفرنامه‌اش نوشته: در تبریز قطران نام شاعری دیدم شعری نیک می‌گفتند اما زبان فارسی نیکو نمی‌دانست... نخستین مددوح بزرگ قطران ابوالحسن علی لشکری و بعدی ایوب‌نصرور و هسودان بن محمد است... صاحب مجمع الفصحا تاریخ وفات قطران را سال ۴۶۵ هـ ق. ذکر کرده و دیگران نیز همین تاریخ را نقل کرده‌اند و مدفن او در سرخاب بوده.^{۲۷}

از آن مرقد ز هر خشت و ز هر سنگ به هر سور می‌تابد به فرسنگ^{۲۸} مزار‌شهراب - در روخت‌الجتان نوشته: شهراب هم از اصحاب، در سرخاب در جوار مزار حضرت بابا حسن است، مزاری است مشهور و معروف، چنین مشهور است که اول کسی که از صحابه در گورستان سرخاب مدفن گشته وی بوده و به واسطه مرقد آن بزرگوار آنچه گورستان و مزار شده و اسم آن موضع را «شهراب» می‌گفته‌اند، بعداز آن به مسرو ایام و جوار کوه (سرخاب) شده.^{۲۹} نصرالله طبیب از استادان سبعة خط و از شاگردان بی‌واسطه یاقوت مستعصمی است و شاگردان دیگر او: احمد سهورو دی - عبدالله صیری - خواجه ارغون و یوسف مشهدی. در کتاب سهمه ایرانیان در آفرینش خط تأثیف همایون فرج، نصرالله طبیب را «قندهاری» و وفاتش را در ۷۰۲ هـ ق. نوشته‌اند و همین کتاب یوسف مشهدی را شاگرد نصرالله طبیب دانسته و مدفن او را در سرخاب تبریز ذکر کرده.^{۳۰}

فصل ششم و آخر کتاب به بررسی موضوع «شاعران مدفون در سرخاب و مقبره الشعرا» اختصاص دارد. مؤلف در این زمینه می‌نویسد: ما در این فصل از همه شاعرانی که در سرخاب به خاک سپرده شده‌اند سخن می‌گوئیم و شرح حال و آثار آن بزرگان را می‌نویسیم و بدینه است آنکه به خصوص در مقبره الشعرا مدفون‌اند یا آنکه محل دفن دفن آنان را بعدها «مقبره الشعرا» نامیده‌اند در همین خاک سرخاب آرمیده‌اند و